



中国：H7N9 鳥フル 安徽省銅稜市で1名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-04-03 21:46 来源: 安徽省卫生厅
人民网 ah.people.com.cn 2014-04-04 07:41 来源: 中安在线

安徽省衛生庁は、4月03日、同省で1名のヒト感染 H7N9 インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#409) は、

安徽省銅稜市銅官山区人の銭*さん、30歳 / 男性。

4月03日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診されたが、
合肥の某医院で治療を受けている。

現場では応急対応プランに基づき、積極的に予防管理活動が展開されている最中だ。

これまでのところ、安徽省では、9人のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されている。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17801.html>

China: Anhui Province added a newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-04-03 21:46 Source: Department of Health, Anhui Province

People's Daily ah.people.com.cn 2014-04-04 07:41 Source: ZhongAn Online

Anhui Provincial Department of Health announced on April 3 that one case of human infection with H7N9 avian flu was diagnosed in the province.

The patient 1 (FT#409) is:

Name: Qian X,

Gender: Male,

Age: 30 years old,

Occupation: No information provided

Registered Domicile: Tongguanshan District of Tongling City in Anhui Province

Current Domicile: No information provided, but anywhere in Anhui Province

Date of Onset: No information provided (WHO revealed as March 23 on April 4, 2014)

Date of Admission: No information provided (WHO revealed as March 23 on April 4, 2014)

Date of Diagnosis: April 03, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu

Date of Death: N/A

Exposure to Birds: No information provided

Current Situation: At present (at the timing of this notification), the patient is treated in a certain hospital in Hefei City and the condition is not notified. The local authorities are actively carrying out related prevention and control work according to the plan.

Up to now, a total of 8 cases of human infection with H7N9 avian flu have been reported in Anhui Province.

As the provincial HFPC's original URL has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 09, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of "copy & past" culture.

<http://ah.people.com.cn/n/2014/0404/c358267-20926268.html>

..... 以下は中国語原文

中国：安徽省新增1例人感染H7N9禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-04-03 21:46 来源: 安徽省卫生厅
人民网 ah.people.com.cn 2014-04-04 07:41 来源: 中安在线

安徽省卫生厅 4 月 3 日通报, 安徽省确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。

患者 (**FT#409**) 钱某, 男, 30 岁, 铜陵市铜官山区人, 4 月 3 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例, 在合肥某医院救治, 当地正按预案积极开展相关防控工作。

截至目前, 安徽省共报告 8 例人感染 H7N9 禽流感病例。

相关链接:

<http://www.ahwst.gov.cn/chn200909261718343/article.jsp?articleId=139173857>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったのも、この原記事と同内容の URL を本日 (2018 年 06 月 09 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝: 苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 09, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of "copy & past" culture.

<http://ah.people.com.cn/n/2014/0404/c358267-20926268.html>

20140403C 中国:H7N9 鳥フル 安徽省銅陵市で 1 名(人民網)